



1998. gadā Eiroregionā apvienojās Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežu pašvaldības, kuras vienoja kopīgas ieceres, projekti un darbi, lai kopīgiem spēkiem sekmētu attīstību regionos, veicinātu starprobežu sadarbību. Eiroregiona locekļi nāk no triju valstu 30 pašvaldībām. 15 gadu laikā Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežu regionos piesaistītas investīcijas gandrīz 15 miljonu eiro apmērā. Par Eiroregiona "Ezeru zeme" 15 gadu jubilejas sēdi vairāk lasi 3. un 4. lappusē.

ES nākotne ir tavaš rokās!

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē darbību finansē Eiropas Komisija un Krāslavas, Preiļu un Rēzeknes novada pašvaldības



[https://twitter.com/
ED_Austrum_LTG](https://twitter.com/ED_Austrum_LTG)



[http://www.draugiem.lv/
edic.austrumlatgale/](http://www.draugiem.lv/edic.austrumlatgale/)



[https://www.facebook.com/
EDAustrumlatgale](https://www.facebook.com/EDAustrumlatgale)

Co-funded by
the European Union



Valsts apmaksātu veselības aprūpi varēs saņemt jebkurā ES dalībvalstī



Stājusies spēkā Eiropas Savienības (ES) direktīva par pacientu tiesību piemērošanu pārrobežu veselības aprūpē, kas paredz tiesības pacientam saņemt viņa valstī apmaksātos veselības aprūpes pakalpojumus arī citā ES valstī.

Arī Latvijas iedzīvotāji no šodienas var izvēlēties doties saņemt konkrētu pakalpojumu citā ES dalībvalstī. Valsts pienākums šādos gadījumos būs segt pakalpojuma izmaksas, tomēr tikai tik lielas, cik lielas tās noteiktas pacienta valstī.

Kā skaidro Veselības ministrijas (VM) Veselības aprūpes departamenta direktora vietniece Biruta Kleina, direktīvas mērķis nekādā ziņā nav jaukt nacionālo veselības aprūpes sistēmu. Tās mērķis ir ieviest skaidrību par iedzīvotāju tiesībām saņemt drošu un kvalitatīvu veselības aprūpi visā ES, kā arī atmaksu par šiem izdevumiem.

Direktīva attiecas gan uz privāto iestāžu, gan valsts iestāžu sniegtajiem pakalpojumiem. Veselības aprūpes pakalpojumu cenrādis visiem būs vienāds – gan valsts iedzīvotājiem, gan iebraucējiem.

Vienlaikus direktīva dod tiesības katrai valstij noteikt, ka ir nepieciešama iepriekšēja atļauja, lai dotos saņemt konkrētu veselības aprūpes pakalpojumu ārpus valsts. VM pārstāve iepriekš norādījusi, ka Latvija šo iespēju izmantos. Saņemt atļauju gan vajadzēšot tikai ļoti ierobežotos gadījumos, piemēram, tad, ja pacientam būs nepieciešama ļoti dārga operācija.

Kleina sacīja, ka valsts varēs atteikties izsniegt atļauju tad, ja radīsies bažas par aprūpes kvalitāti – iestādes, uz kuru pacients plāno doties, nebūs valsts reģistrā vai par to būs sliktas atsauksmes –, kā arī tad, ja šo pakalpojumu varēs pietiekami operatīvi saņemt Latvijā.

Arī valsts kompensētos medikamentus var doties iegādāties uz citām ES dalībvalstīm, un izmaksas tiks segtas pēc nacionālā zāļu groza.

Direktīva arī paredz, ka katrai valstij ir jāizveido vai jānosaka kontaktpunkts jeb iestāde, kurā atrodama visa informācija par valstī iebraukušo pacientu tiesībām, pieejamiem veselības aprūpes pakalpojumiem, sūdzību procedūrām u.c. Latvijas kontaktpunkts būs Nacionālais veselības dienests (NVD), savukārt Veselības inspekcija savas kompetences robežās sniegs dienestam atbalstu šīs funkcijas izpildei.

LETA

Lasīt vairāk: http://europa.eu/eu-life/healthcare/index_lv.htm

Eiroērgiona "Ezeru zeme" 15 darba gadi



Pārfrazējot franču apgaismības laikmeta filozofu un literātu Šarlū Monteskjē, kurš teicis, lai paveiktu dižus darbus, nemaz nav jābūt izcilam ģēnijam un nav jāslejas augstāk par citiem, jāuzsver, ka svarīgi būt kopā ar tautu un līdzcil vēkiem. Jāprot veidot kaimiņattiecības, jāprot saskatīt un sadzirdēt vajadzīgo, jāvēlas līdzdarboties, tad darbiem būs rezultāts.

Sirsnība, labestība, senu draugu tikšanās un pāri visam kopīgi aizvadītie piecpadsmit sadarbības un veiksmīgas prakses darba gadi, atskats uz īstenotajiem kaimiņvalstu - Latvijas, Baltkrievijas un Lietuvas - projektiem, tā raksturojama Eiroērgiona "Ezeru zeme" 15 gadu jubilejas sēde, kas notika 11.oktobrī Baltkrievijas pilsētā Braslavā Latvijas – Lietuvas - Baltkrievijas programmas projekta „Trešais solis Eiroērgiona "Ezeru zeme" stratēģijai - kopīga nākotnes plānošana ilgtspējīgai sociālajai un ekonomiskajai attīstībai Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežas teritorijās” / „TREŠAIS SOLIS” vadības komitejas sanāksmes ietvaros.

1998. gadā Eiroērgionā apvienojās Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežu pašvaldības, kuras vienoja kopīgas ieceres, projekti un darbi, lai kopīgiem spēkiem sekmētu attīstību reģionos, veicinātu starprobežu sadarbību. Eiroērgiona locekļi nāk no triju valstu 30 pašvaldībām. 15 gadu laikā Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežu reģionos piesaistītas investīcijas gandrīz 15 miljonu eiro apmērā. Atzīmējot Eiroērgiona piecpadsmitgadi, Latvijas-Lietuvas-Baltkrievijas programmas projekta „TREŠAIS SOLIS” Vadības komitejas

sanāksmē „Eiroērgiona „Ezeru zeme”” Latvijas biroja valdes priekšsēdētājs Gunārs Upenieks uzsvēra, ka šī projekta ietvaros notiek kopīga nākotnes plānošana ilgtspējīgai sociālajai un ekonomiskajai attīstībai Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežas teritorijās. Visas ieceres, darbi un rezultāti atkarīgi no pozitīvas komunikācijas, kopīgām domām. Vēlme īstenot jaunus plānus un projektus ir pamats un atskaites punkts darbiem, kurus varēs realizēt nākamajā 2014. – 2020. gada Eiropas Savienības finanšu plānošanas periodā.

Savukārt „Eiroērgiona „Ezeru zeme”” Latvijas biroja vadītāja Ilze Stabulniece savā stāstījumā dalījās pieredzē par starptautiskiem projektiem, kuri īstenoti pēdējo gadu laikā, iepazīstināja klātesošos ar nākotnes iecerēm, kas varētu veicināt integrētu ekonomisko attīstību, stiprināt kopīgo stratēģisko attīstību un plānošanu Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pierobežas reģionos Eiroērgiona "Ezeru zeme" teritorijā. Sanāksmes laikā I. Stabulniece prezentēja pirmos projekta rezultātus - uzlaboto Eiroērgiona mājas lapas uzmetumu, divu dienu Investīciju Forumu 200 dalībniekiem Glubokojē (Baltkrievija), Vides forumu 100 dalībniekiem Švenčionys (Lietuva) –, kā idejas tiks ieķautas Eiroērgiona stratēģijā 2014.-2020.g. plānošanas periodā.

Latvijas Republikas konsulāta Vitebskā vadītāja, konsule Dagnija Lāce – Ate nolasīja Ārlietu ministrijas valsts sekretāra Andreja Pildegoviča sūtīto sveicienu, kurā bija uzsvērts, ka sadarbība pāri robežām veido sapratni starp



jaunumi LATVIJĀ



dažādu valstu reģioniem, ļauj mācīties vienam no otra. Daloties pieredzē un

kopā strādājot, turpinās ilgtspējīgs attīstības ceļš, rodas jaunas kopīgas ieceres.

Baltkrievijas Republikas Generālkonsuls Daugavpilī Viktors Geisiks uzsvēra pārrobežu sadarbības nozīmi, kas ir nenovērtējama. "Eirorejons ir audzis, īstenoti daudzi projekti. Biedrībā darbojas cilvēki, kuri domā par reģionu, tā attīstību, iedzīvotājiem. Turpināsim sadarboties un strādāt iedzīvotāju labā, lai attīstība turpinās un īstenojas daudzi jo daudzi projekti arī turpmāk" novēlēja V. Geisiks.

Šo gadu laikā, sadarbojoties ar Igaunijas, Baltkrievijas, Lietuvas un Krievijas partneriem, realizēti projekti ceļu infrastruktūras sakārtošanā, ūdens kvalitātes uzlabošanā, rīkotas akcijas par drošu braukšanu, iedzīvotāju aktīva dzīvesveida popularizēšanu, dabīgām ārstniecības metodēm un citi projekti.

Savā pieredzē par realizētajiem projektiem dalījās arī Lietuvas un Baltkrievijas pārstāvji. Svinīgā sēde noslēdzās ar ekskursiju pa Braslavu. Tās laikā tika apskatīts pilsētas skvērs, Braslavas ģimnāzija, kurā jaunieši ie-pazīstinaja ar skolas vēsturi un ikdienu, prie-cēja ar savām skanīgajām balsīm un muzikālitāti. Tradicionālajā kultūras muzeja varēja ap-lūkot tautisko dvielu izstādi un amatnieku dari najumus, bet pilskalnā izskanēja krāšņs stāsts – leģenda par Braslavas vēsturi.

Par godu „Eiroreģiona „Ezeru zeme”” 15 gadu jubilejai pilsētas skvērā „Eiroreģiona „Ezeru zeme”” Latvijas biroja valdes priekšsēdētājs Gunārs Upenieks un pārstāvji no Lietuvas un Baltkrievijas atklāja atpūtas solījus, kas simbolizēs labās kaimiņattiecības un atgādinās par šo tikšanos. Pasākumā tika nosaukti un sumināti Eiroreģiona Goda biedri, cilvēki, kuri jau no pirmssākumiem darbojas Eiroreģiona “Ezeru zeme” attīstībā un popularizēšanā. Eiroreģionam “Ezeru zeme” ir labas un stabīlas nākotnes perspektīves, jo viss iecerētais un paveiktais domāts savstarpējai sapratnei, draudzīgām kaimiņattiecībām un iedzīvotāju labklājībai.



Vairāk par projektu:

<http://ezeruzeme.lv/programmas/latvijas-lietuvas-baltkrievijas-pārrobežu-sadarbibas-programma/3rd-step.html>



Eiroreģions "Ezeru zeme"
Euroregionas "Ezerų kraštas"
Еўрапарэён "Азёрны краій"
Еврорегион "Озерный край"
Euroregion "Country of lakes"



Šo projektu finansē Eiropas Savienība
This project is funded by the European Union

Starts kaimiņu ceļā

Lai veicinātu Latvijas - Baltkrievijas pārrobežu pieejamības attīstību, uzlabojot divu kaimiņvalstu ceļus līdz vienkāršotam robežas šķērsošanas punktam Kaplava - Plusi abās robežas pusēs, Krāslavas novada dome sadarbībā ar Valsts robežsardzi,



Braslavas rajona izpildkomiteju, Baltkrievijas Republikas valsts robežsardzes komiteju un Vitebskas apgabala izpildkomitejas Ekonomikas komiteju ir uzsākusi Latvijas-Lietuvas-Baltkrievijas programmas projektu LLB-2-254 "Latvijas un Baltkrievijas pārrobežu pieejamības uzlabošana caur robežšķērsošanas punktu Kaplava - Plusi" / "Kaimiņu ceļš".

2013.gada 11.oktobrī Braslavā notika pirmā projekta vadības komitejas sanāksme tikšanās, kurās laikā abu valstu pārstāvji apsrienda galvenos jautājumus veiksmīgai projekta realizācijas gaitai.

Projekta gaitā paredzēts rekonstruēt divus ceļu posmus, kas uzlabos Latvijas-Baltkrievijas pierobežas infrastruktūru un pieejamību. Efektīvākai robežkontrolei, lai neveidotos rindas robežkontroles punktā Kaplava-Plusi, tiks iegādāti divi tehniskie komplekti vienkāršotā robežas šķērsošanas punkta robežsargu ikdienas darbam. Projekta gaitā tiks sniegtā informācija 11 pierobežas pašvaldību (8 Latvijā - Dagda, Daugavpils, Krāslavas, Aglona, Zilupe, Ilūkste, Ludza, Rēzekne - un 3 Baltkrievijā - Verhnedvinska, Braslava, Miori) iedzīvotājiem par pieteikšanos vienkāršotai robežas šķērsošanas procedūrai. Tiks organizēti divi pārrobežu semināri pierobežas pašvaldību darbiniekim, izdoti publicitātes materiāli, kas pierobežas iedzīvotājiem skaidros vienkāršotās robežas šķērsošanas procedūru, kā arī popularizēs Kaplava - Plusi punkta izmantošanu, izvairoties no rindām starptautiskās robežas šķērsošanas vietā.

Pierobežā, braucot pa ceļu, kas savieno abas valstis, satiekot cilvēkus, kuri labās kaimiņatīcības izmanto savstarpējo attiecību uzturēšanai, uzzinām, ka otrpus robežai dzīvo radnieki - mātes, māsas, brāļi. Ikviens stāsts ir sensitīvs un personīgs, bet visi sastaptie ir priecīgi, ka kopš 2010.gada ir šāda iespēja, vienkāršoti šķērsot robežu, taču pastāv arī problēmas, ceļi nav labā stāvoklī, īpaši ziemā tie ir šauri, pavasarī un rudenī izdangāti. Savukārt rindas uz robežas aizņem laiku, kuru gribētos izmantot labāk sarunai, tikšanās priekam ar radiem, kā arī saviem aizgājējiem, kas guldiņi kapu kalnā Baltkrievijas pusē.

Kaplavas robežsardzības nodalas priekšnieks Ēriks Sitniks atzīmē: "Attīstot infrastruktūru, modernizējot tehniskos līdzekļus Kaplavas robežpārejas punktā, informējot pierobežas iedzīvotājus, tiks uzlabots robežsardzes pri-māris uzdevums, veikt kvalitatīvu un ātru valsts robežu šķērsojošo personu pārbaudi un kontroli, tādējādi, manāmi samazināsies laiks, lai šķērsotu abu valstu robežu. Jāatgādina, ka robežu Kaplavas robežpārejas punktā ir at-ļauts šķērsot tikai ar vietējās pierobežas satiksmes atļaujām, nevis ar vīzām. Ar vienkāršoto robežas šķērsošanas atļauju caur Kaplavas robežpārejas punktu dienā šķērso vidēji 125 pierobežas teritorijas iedzīvotāji un 55 transportlīdzekļi."

Projekta kopējās izmaksas sastāda 511 755, 34 EUR. ES finan-sējums (90%) 460 579,80 EUR, nacionālais līdzfinan-sējums (10%).

Īstenošanas periods 08.2013. - 05.2014.

Zane Ločmele,
Projekta "Latvijas un Baltkrievijas pārrobežu pieejamības uzlabošana caur robežšķērsošanas punktu Kaplava - Plusi"/"Kaimiņu ceļš" publicitātes speciāliste



ziņas Austrumlatgalē

ES Rēzeknes novadā



Latvijas prezidentūras Eiropas Savienības Padomē sekretariāts

AICINĀM PIEDALĪTIES DISKUSIJĀ PAR LATVIJAS PREZIDENTŪRAS ES PADOMĒ PROGRAMMU

2015.gada pirmajā pusē norisināsies Latvijas prezidentūra ES Padomē, kas būs viens no nozīmīgākajiem notikumiem Latvijas vēsturē.

Latvijas prezidentūras ES Padomē sekretariāts sadarbībā ar Rēzeknes Augstskolu aicina Jūs piedalīties sabiedriskajā diskusijā par Latvijas prezidentūras lomu un uzdevumiem, kā arī iesaistīties Latvijas prezidentūras programmas veidošanā.

Diskusija notiks š.g. 7.novembrī Rēzeknes Augstskolā. Diskusiju moderēs Latvijas Politologu biedrības biedre un Latvijas Universitātes asociētā profesore Iveta Reinholde.

Lūdzam reģistrēties dalībai diskusijā: ej.uz/reg_diskusijas

Diskusijas programma

13:00-13:30	Latvijas prezidentūras ES Padomē sekretariāta direktore Inga Skujiņa „ Latvijas prezidentūra ES Padomē: starp iespējām un uzdevumiem ”
13:30-13:45	Prezidentūras programmas plānošanas departamenta vadītāja Vineta Kleinberga „ Latvijas prezidentūras ES Padomē programma: kas jāpaveic Latvijai ”
13:45-14:00	Rēzeknes Augstskolas rektors Edmunds Teirumnieks „ Latvijas prezidentūra ES Padomē: no pilsētas līdz reģioniem ”
14:00-14:15	Latvijas Lauku foruma valdes loceklis Āris Ādlers „ Latgales pilsonisko iniciatīvu iespējas Latvijas prezidentūrā ES Padomē ”
14:15-14:45	Jautājumu un atbilžu sesija
14:45-15:00	Kopsavilkums



ziņas Austrumlatgalē

ES Preiļu novadā

Biedrība „Preiļu nevalstisko organizāciju centrs” projekta „Līdzdalības demokrātijas attīstības veicināšana Preiļu, Aglonas, Vārkavas, Riebiņu un Līvānu novados”

Nr. 2012.EEZ/DAP/MAC/203/1/L/050/2013

ietvaros aicina iedzīvotājus, pašvaldību, uzņēmējus un nevalstiskā sektora pārstāvjus piedalīties diskusijā

“Vietējās varas sadarbība ar sabiedrību. Ko sagaida abas puses?”

Diskusijas tēmas:

- pašvaldības un sabiedrības sadarbības stiprās puses;
- sabiedrības līdzdalība lēmumu pieņemšanas procesā pašvaldībā;
- būtiskie nosacījumi sadarbības attīstīšanai un stiprināšanai starp NVO un pašvaldību.

Diskusijas mērķis ir apzināt sadarbības stiprās puses un iespējas starp nevalstiskajām organizācijām un pašvaldību, lai abpusēja sadarbība veicinātu vietējās teritorijas attīstību.

Diskusiju vadīs Inta Šimanska, biedrības „Latvijas Pilsoniskā alianse” politikas koordinatore.

Diskusija Preiļu novadā notiks :

Raiņa bulvārī 19, Preiļu novada domes zālē

šī gada 7. novembrī plkst. 10.00

Laipni aicināts ikviens kam rūp sava novada nākotne!

Informācija par pasākumu pa tālruni 26636243.





Kad atdzīvojas lelles

Ludzas novada pašvaldība un Rokišķu pašvaldība (Lietuva) ir seni draugi un sadarbības partneri. Šīs sadarbības ietvaros notiek dažadas aktivitātes, tai skaitā kultūras jomā. Rokišķu publiskā bibliotēka vairākus gadus pēc kārtas organizē leļļu teātru festivālus, uz kuriem aicina arī draugus no Latvijas.

Tā lūk, 2012. gadā mūsu Istras pagasta leļļu teātri „TEREMOK” pirmo reizi Rokišķu draugi uzaicināja uz XXVI regionālo leļļu teātru festivālu – „Kad atdzīvojas lelles”. Mēs parādījām divas īsas pasakas krievu valodā. Šogad mēs atkal tikām uzacīnāti uz kārtējo leļļu festivālu Rokiškos, kurā piedalījāmies ar divām pasakām lietuviešu valodā, kas bija liels pārsteigums festivāla organizatoriem. Bērni Lietuvā nesaprokt krieviski, tāpēc arī nolēmām, ka festivālā jā piedalās ar izrādēm lietuviešu valodā. Pārtulkot pasakas palīdzēja koleģi no Šauļu bibliotekas, bet par izrunas piešlēšanu mēs sakām lielu paldies Ivetai Čigānei. Pēc bērnu smiekliem un skaļiem aplausiem sapratām, ka bērniem izrādes ļoti patika.

Doma par šāda teātra izveidi pagasta bibliotēkā radās sakarā ar to, ka Istrā ir vidusskola un bērnudārzs, tas nozīmē, ka ciematā ir daudz bērnu, bet tākā mēs atrodamies diezgan patālu no Ludzas un Rēzeknes, ne visiem vecākiem ir iespēja aizvest savus bērnus uz pasākumiem kuri domāti bērniem. Teātra izveide likās ļoti labs risinājums. Par teātra aktieriem kļuva bibliotekas lasītāji: pieci skolēni un pieci pieaugušie. Teātra repertuārā ir 14 pasaku uzvedumi. Visus teātra rekvizitus darinām paši.

Mums ir liels gandarijums, kad mēs redzam ar kādu prieku bērni skatās mūsu iestudētās izrādes. Istras bibliotekas leļļu teātra darbība pierāda to ka, lai izdarītu kaut ko interesantu un nozīmīgu ne vienmēr ir nepieciešami lieli līdzekļi un ģeniālas dotības, ir tikai vajadzīga liela gribēšana, entuziasms un, protams, neatlaidīgs darbs.

Šogad, man kā leļļu teātra vadītāji un režisorei, bija iespēja piedalīties Rokišķu vakarskolas organizētajā konferencē projekta „European readers club-effective ethnic-cultural and socio-economic reception and integration of migrant communities into the receiving society” (Nr 2011-1-PL1-GRU06-193232) ietvaros. Šīs tikšanās laikā varēju dalīties savā darba pieredzē un dzirdēt arī draugu interesanto darba pieredzi, kura noteikti noderēs manā darbā.

Jelena Kreminska

Ludzas novada

Istras pagasta bibliotekas vadītāja



Tavus jautājumus un priekšlikumus uzklausīs:



Inta Rimšāne

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē vadītāja
Adrese: Rēzekne, Atbrīvošanas aleja 95,
3.stāvs, 33.kabinets
E:pasts: Inta.Rimsane@rdc.lv
Tel.: 64607177



Ilona Skorodihina

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Preiļos
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4
E:pasts: ilona.skorodihina@preilubiblioteka.lv, ilona1973@inbox.lv
Tel.: 65381228; 26819391



Madara Laksā

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē vadītājas asistente
Adrese: Rēzekne, Atbrīvošanas aleja 95,
3.stāvs, 31.kabinets
E:pasts: Madara.Laksa@rdc.lv
Tel.: 26531297, 64607198



Velta Popa

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Preiļos
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4
E:pasts: veltapopa@inbox.lv
Tel.: 65381230; 29991263



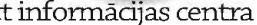
Ina Rusiņa

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Preiļos
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4
E:pasts: preilubiblioteka@inbox.lv
Tel.: 65381231; 28661351



Benita Ivde

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Preiļos
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4
E:pasts: preilubiblioteka@inbox.lv
Tel.: 65381230; 29991263



Inta Kušnere

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Ludzā
Adrese: Ludza, Stacijas 41
E:pasts: biblio@ludzasbiblio.lv
Tel.: 65781194



Ilona Cabule

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore
Krāslavā
Adrese: Krāslava, Dīķu 5
E:pasts: icabule@inbox.lv
Tel.: 29978738



Irēna Andžāne

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Ludzā
Adrese: Ludza, Stacijas 41
E:pasts: biblio@ludzasbiblio.lv
Tel.: 65781194

Valentīna Magidas

Europe Direct informācijas centra
Austrumlatgalē koordinatore Krāslavā
Adrese: Krāslava, Dīķu 5
E:pasts: valentina_m@apollo.lv,
kraslbibl@apollo.lv
Tel.: 65624096